

Inhalt

- Der biblische Text** 1
- 1 Einleitung** 3
 - 1.1 Aktualität des Themas – Auswahl – Zielsetzung der Arbeit –
Hinweise 3
 - 1.2 Mehrdimensionale Schriftauslegung 6
 - 1.3 Transkulturelle Verflechtungen – Inkulturation 11
- 2 Josef und die Frau Potifars in der theologischen Forschung** 21
 - 2.1 Wer ist Josef? 21
 - 2.2 Quellenscheidung 22
 - 2.3 Verfasser und Abfassungszeit 23
 - 2.4 Intention 24
 - 2.5 Die Josefgeschichte als Novelle 25
 - 2.6 Die Verführungsszene 25
 - 2.7 Das ägyptische „Märchen von den zwei Brüdern“ 26
 - 2.8 Interpretation 29
- 3 Josef und die Frau Potifars in der Auslegungsgeschichte** 33
 - 3.1 Im Judentum 33
 - 3.1.1 Einführung 33
 - 3.1.2 Beispiele 34
 - Buch der „Jubiläen“ (zw. 145 – 140 v. Chr.)* 34
 - Philo von Alexandrien (um 15/10 v. Chr. – 40 n. Chr.):*
 - De Josepho* 35
 - Josephus Flavius (ca. 38 – ca. 100)* 36

	<i>Testamente der zwölf Patriarchen (2. Jh. n. Chr.)</i>	39
	<i>Joseph und Aseneth (1. Jh. v. oder 1. Jh. n. Chr.)</i>	41
	<i>Midrasch Bereschit Rabba (Genesis Rabbah; 5. Jh.)</i>	42
	<i>Joseph und seine Brüder. Ein altjüdischer Roman (10. Jh.)</i>	45
	<i>Schlomo Jizchaki: Der Raschi-Kommentar zu den fünf</i> <i>Büchern Moses (11. Jh.)</i>	47
	<i>Sefer ha-Jaschar (12. Jh.)</i>	48
	<i>Joseph and Zuleika, aus: Louis Ginsberg: The Legends of</i> <i>the Jews, Vol. II: Bible Times and Characters. From Joseph</i> <i>to the Exodus (1910)</i>	49
	<i>Benno Jacob: Genesis-Kommentar (1934)</i>	53
	<i>Ruth Lapidé: Frau Potifar und die ewige Versuchung (2003)</i> ..	54
	<i>Agudah: Joséf in einem gefährlichen Dreieck(sverhältnis)</i> <i>(2003)</i>	55
3.2	Im Christentum	57
3.2.1	Einführung	57
3.2.2	Beispiele	57
	<i>Origenes (Adamantius): Joseph als Typus Christus (um 250)</i> ..	57
	<i>Ambrosius von Mailand: De Joseph Patriarcha</i> <i>Liber Unus (um 387)</i>	58
	<i>Augustinus von Hippo: De Susanna et Joseph (um 410)</i>	59
	<i>Eucherius von Lyon: Genesis-Kommentar (um 430)</i>	59
	<i>Rupert von Deutz: Genesis-Kommentar (um 1115)</i>	59
	<i>Martin Luther: Der fünfte Teil der Bücher (gedruckt 1552)</i>	60
	<i>Frederick Brotherton Meyer: Die Geschichte Josephs des</i> <i>Patriarchen (1892)</i>	61
	<i>Ferdinand Herbst: Betrachtungen über das Leben Josephs</i> <i>(1909)</i>	62
	<i>Friedrich Andersen: Der deutsche Heiland (1921)</i>	63
	<i>Paul Sommers: Joseph, Jakobs Sohn ein Jugendvorbild</i> <i>aus alter Zeit (1928).</i>	64
	<i>Reinhard Junghans: Auszüge aus der Predigt über</i> <i>1. Mose 39, 1-20 (2014)</i>	66
	<i>Kerstin Söderblom: Que(e)r gelesen: Josef und seine Brüder</i> <i>(2016)</i>	67

3.2.4	Exkurs	69
3.2.4.1	Feministische Auslegung	
	<i>Mieke Bal</i>	69
	<i>Ulrike Bechmann und Daniela Feichtinger</i>	71
3.2.4.2	Evangelikal – pietistische Auslegung	73
	<i>Charles R. Swindoll: Joseph – A Man of Integrity and Forgiveness</i> (1998), <i>Otto Schaude</i> (2002)	73
3.2.4.3	Religiöse Sondergruppen	76
	<i>Zeugen Jehovas</i>	76
	<i>Die Christengemeinschaft</i>	78
3.3	Im Islam	80
3.3.1	Einführung	80
3.3.2	Beispiele	81
3.3.2.1	Aus islamischer Theologie	81
	<i>Zum Islam</i>	81
	<i>Zum Koran</i>	81
	<i>Koran, 12. Sure</i>	82
3.3.2.2	Im Sufismus, in der islamischen Mystik	85
	<i>Abū 'l-Qāsim Firdussi (940–1020): Jussuf und Suleicha. Romantisches Heldengedicht</i>	85
	<i>Nur ad-Din Abdur Rahman Dschami (1414–1492): Yūsuf und Zulaikha</i>	86
4	Josef und die Frau Potifars in der Kunst	93
4.1	Darstellungen in Europa	93
4.1.1	Einführung	93
	Zur Josefgeschichte	94
4.1.2	Beispiele	96
	<i>Wiener Genesis (um oder nach Mitte 6. Jh.)</i>	96
	<i>Die Gold-Mosaiken im Markusdom von Venedig (13. Jh.)</i>	97
	<i>Rudolf von Ems: Weltchronik (1260/70)</i>	98
	<i>Toggenburg-Bibel (um 1411)</i>	99
	<i>Christherre-Chronik (um 1450)</i>	100
	<i>Lutherbibel von 1534</i>	101
	<i>Sebald Beham: Joseph und Potiphars Weib (1544)</i>	103
	<i>Marcantonio Raimondi: Joseph auf der Flucht vor Potifars Frau (circa 1515–1525)</i>	104
	<i>Jacopo Tintoretto: Joseph und die Frau des Potiphar (um 1555)</i>	104

Orazio Gentileschi: <i>Josephs und Potiphars Weib</i> (1626)	106
Guido Reni: <i>Joseph und Potiphars Frau</i> (um 1630)	106
Rembrandt Harmenszoon van Rijn: <i>Josephs Verführung</i> (Radierung von 1634), <i>Potiphars Frau klagt Joseph an</i> (1655) ..	107
Bartolomé Esteban Murillo: <i>Joseph und die Frau</i> <i>des Potiphar</i> (1640/45)	111
Lazzaro Baldi: <i>Joseph and Potiphar's wife</i> (1703)	112
Johann Georg Platzer: <i>Josef entzieht sich der Frau des</i> <i>Potiphar</i> (um 1750)	112
Johann Georg Trautmann: <i>Joseph und die Frau des</i> <i>Potiphar</i> (um 1759/62)	113
Robert Strange: <i>Joseph and Potiphar's Wife</i> (1769)	114
Julius Schnorr von Carolsfeld: <i>Josephs Keuschheit</i> (1851)	114
Lovis Corinth: <i>Joseph und Potiphars Weib II</i> (1914)	115
Emil Nolde: <i>Josephs Versuchung</i> (1921)	116
Marc Chagall: <i>Joseph et la femme de Putiphar</i> (1931)	118
Gisela Röhn: <i>Die Berührte</i> (Das erste Jahr 1963)	118
Helmut Andreas Paul Grieshaber: <i>Josefzyklus</i> (1968)	119
Richard McBee: <i>Joseph & Potiphar's Wife</i> (2002)	123
Ulrich Leive: <i>Joseph und Potiphars Frau</i>	124
<i>Besondere Glasfenster</i>	125
<i>Kathedrale Notre Dame in Chartres</i>	125
<i>Kathedrale Saint-Étienne in Bourges</i>	125
<i>Kathedrale Saint-Étienne in Auxerre</i>	126
<i>Dom zu Erfurt</i>	126
<i>Dom in Köln</i>	126
<i>Exkurs: Friedel Steinmann</i> (1989)	127
<i>Josef und seine Brüder – eine Geschichte aus dem</i> <i>Alten Testament</i> (Pixi-Buch Nr. 975; 1999)	129
4.2 Darstellungen in Persien und Indien	130
4.2.1 Einführung	130
4.2.2 Beispiele	131
<i>Illustration zu Kamāl ud-Dīn Behzād</i> (1450–1535): „Yusef vlucht voor Zuleykha“ (1488)	131
<i>Illustriertes Manuscript Bustān von Sa'di: Yusuf and</i> <i>Zulaikha</i> (ca. 1525–1535)	133
<i>Aus dem illustrierten Manuskript von Jamis Yūsuf</i> <i>und Zulaiḥā</i> (Indien 1745): Ġāmī, Nūr-ad-Dīn ʿAbd-ar-Raḥmān Ibn-Aḥmad: <i>Yūsuf wa-Zulaiḥā</i>	134

4.3	Darstellungen in Südafrika	137
4.3.1	Einführung	137
4.3.2	Beispiel	137
	Azariah Mbatha	137
5	Josef und die Frau Potifars in der Literatur	143
5.1	Einführung	143
5.2	Beispiele	145
	<i>Poema de José. Gedicht auf Josef (zwischen dem 14. und 16. Jh.)</i>	145
	Cornelius Crocus: <i>Joseph</i> (1535)	146
	Hans von Rüte: <i>Joseph und seine Brüder</i> (1538)	146
	Sixt(us) Birck: <i>Joseph</i> (1539)	148
	Thibold Gart: <i>Joseph – Ein schoene vnd fruchtbare</i> <i>Comedia ...</i> (1540)	150
	Peter Jordan: <i>Comedia Josephs</i> (1540)	152
	Georg Macropedius: <i>Josephus. Fabula sacra</i> (1544)	153
	Christian Zyrl: <i>Die gantze Historia vom Joseph in ein schöne</i> <i>Christliche Comediam gefasset</i> (1573)	154
	Jonas Bitner: <i>Joseph in Aegypten / Ein schöne vnd nützliche</i> <i>Comoejd / Erst newlich auss Latinische sprauch in die Teutsch</i> <i>verdolmetschet</i> (Strassburg 1583)	156
	Adam Puschmann: <i>Comedia Von den Patriarchen Jacob,</i> <i>Joseph und seinen Brüdern, Die gantze vollkomene Histori,</i> <i>kurz begriffen</i> (1592)	156
	Balthasar Voigt d. Ä.: <i>Josephus. Ein geistliche Comoedia</i> (1618)	157
	Joost van den Vondel: <i>Joseph in Dothan</i> (Trauerspiel 1640), <i>ders.: Joseph in Egypten</i> (Trauerspiel 1640, publ. 1644)	160
	Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen: <i>Des Vortrefflich</i> <i>Keuschen Josephs in Egypten</i> (1667)	162
	Philipp von Zesen: <i>Assenat</i> (1670)	166
	Christian Weise: <i>Die triumphierende Keuschheit</i> (1668), <i>Der Keusche Joseph</i> (1690)	171
	Elizabeth Rowe: <i>The History of Joseph</i> (1736)	174
	Jakob Bodmer: <i>Joseph und Zulika</i> (1753)	176
	Johann Jakob Stolz: <i>Joseph. Prophetisches Symbol von Jesus</i> (1786) ..	177
	Johann Friedrich Ernst Albrecht: <i>Der keusche Joseph in der</i> <i>Unterwelt</i> (1792–1794)	178
	Georg Weerth: <i>Herr Joseph und Frau Potiphar</i> (1847)	180

<i>Katharina Diez: Joseph: Gedicht nach dem Alten Testamente</i> (1855)	182
<i>Luise von Plönnies: Joseph und seine Brüder. Epische Dichtung</i> (1866)	187
<i>Edwin Arnold: Potiphar's Wife</i> (1892)	189
<i>Rudolf Greinz: Vom ägyptischen Josef. Aus: Tiroler Bauernbibel</i> (1907)	191
<i>Kallistophanes von Theben: Frau Potiphar. Eine romantische</i> <i>Komödie in fünf Akten</i> (um 1908)	192
<i>Harry Graf Kessler / Hugo von Hofmannsthal: Josephslegende</i> (1914)	194
<i>Sebastian Wieser: Joseph und seine Brüder (Biblisches Drama</i> <i>1922)</i>	197
<i>Ernst Roenau: Die Josephslegende. Den persischen Dichtern</i> <i>Firdusi und Dschami nacherzählt</i> (1923)	200
<i>Sholem Asch: Yosef-Shpil (Joseph. Eine Hirtenlegende in fünf</i> <i>Bildern, 1924/1925)</i>	202
<i>Emil Belzner: Die Hörner des Potiphar. Groteskes Mysterium</i> (1924)	207
<i>Moritz Goldschmidt: Frau Potiphar oder Der Rock des Joseph</i> (1926)	209
<i>Alexander Lernet-Holenia: Die Frau des Potiphar. Komödie in</i> <i>drei Akten.</i> (1934)	211
<i>Hermann Dimmler: Joseph in Ägypten. Religiöses Schauspiel</i> <i>in fünf Akten, der biblischen Erzählung nachgedichtet</i> (1935)	211
<i>Johannes Jessen: He steit sinen Mann (Dat Ole Testament in unse</i> <i>Moderspraak; 1937)</i>	213
<i>Thomas Mann: Joseph und seine Brüder</i> (1926–1943)	214
<i>Margot Klausner-Brandstatter: Joseph in Ägypten. („Yosef be-</i> <i>Mitsrayim“). Ein Spiel in zwei Teilen.</i> (1951)	234
<i>John von Düffel: Joseph und seine Brüder</i> (2015)	237
<i>Christian Stückl: Joseph und seine Brüder. Passionstheater in</i> <i>Oberammergau</i> (2011). – <i>Die Inszenierung soll basieren auf der</i> <i>Grundlage der gekürzten Fassung der Düsseldorfer Inszenierung</i> <i>von John von Düffel.</i>	238
<i>Günter Krämer: Joseph und seine Brüder – Die Berührte</i> (2013)	238
<i>Bernhard Reusch: Die Josefs-Geschichte auf schwäbisch erzählt</i> (veröffentlicht 1984)	239
<i>Nâzım Hikmet: Yusuf ile Menofis</i> (1948)	241

<i>Nelly Dix: Joseph der Träumer (1951)</i>	246
<i>Hubert Lampo: De belöfte aan Rachel (1952)</i>	247
<i>Karel Eykman und Bert Bouman: Bei Potiphar (1976)</i>	250
<i>Lorenz Stäger: Aber, aber Frau Potiphar. Heiterer Roman (1978)</i> ...	251
<i>Karl zu Eulenburg: Die Frau des Potiphar. – Roman aus dem Alten Ägypten (1978)</i>	252
<i>Fred Denger: Die Rache der Frau Potiphar (1982)</i>	255
<i>Inge und Siegfried Starck: Moment mal, Moses! Ein heiterer Streifzug durch das Buch Genesis (1989)</i>	256
<i>Ellen Gunderson Traylor: Joseph (US 1989)</i>	257
<i>Hildegunde Wöller: Fall und Aufstieg eines Größenwahnsinnigen. Josef, der Lieblingssohn (1990)</i>	259
<i>Rudolf Herfurtner: Josef und seine Schwester. Ein Stück aus der Bibel in 3 Akten (1998)</i>	259
<i>Irmgard Powierski: Josef: Träumer – Bruder – Staatsmann (1999)</i> ..	262
<i>Cynthia Davis: „It is I, Joseph“ (US 2001)</i>	264
<i>Douglas Rushkoff: „Exit Strategy“ (US 2002)</i>	266
<i>Margot Käßmann / Kitty Kahane: An Vaters Rockzipfel. Margot Käßmann und Kitty Kahane erzählen eine Geschichte von Josef und seinen Brüdern (2011)</i>	269
<i>Stefan Bachmann: Genesis. Die Bibel (2012)</i>	270
<i>J. Mase III: Josef, Josefine und Jo (2013)</i>	271

6 Josef und die Frau Potifars in der Musik: Kirchenlied –

Oratorium – Oper – Ballett – Operette – Schlager – Musical	281
6.1 Einführung	281
6.2 Beispiele	282
<i>Nikolaus Herman: Joseph ein rechtes furbild ist (um 1560)</i>	282
<i>George Friedrich Händel und Étienne-Nicolas Méhul: Joseph and his Brethren (1743) – „Joseph“ (et ses frères; 1807)</i>	284
<i>Victor Roger: Joséphine vendue par ses soeurs (1886)</i>	288
<i>Vicente Lleó Balbastre: La corte de Faraón (1910)</i>	291
<i>Richard Strauss: Josephs Legende (1914)</i>	295
<i>Leo Fall: Madame Pompadour (1922)</i>	296
<i>Willy Engel-Berger: In der Bar zum Krokodil (1928)</i>	299
<i>Andrew Lloyd Webber / Tim Rice: Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat (1967)</i>	301
<i>Jürgen Werth / Johannes Nitsch: Josef – Eine Traumkarriere (1988)</i> ..	303

	<i>Hanno Herzler / Siegfried Fietz: Josef: Dicke Kühe, fette Ähren</i>	
	(1994)	305
	<i>Alexander Lombardi: Ausgeträumt – Ein Josef-Musical</i> (2013)	306
	<i>Unity Dance Troupe: Dreamer: The Diary of Joseph</i> (2018)	307
7	Josef und die Frau Potifars in Filmen	311
7.1	Einführung	311
7.2	Beispiele	312
	<i>JOSEPH IN THE LAND OF EGYPT</i> (US 1914)	313
	<i>LA BIBBIA: THE STORY OF JOSEPH IN EGYPT</i> (Italien 1920)	314
	<i>JOSEPH UND SEINE BRÜDER</i> (D 1922)	315
	<i>POTIPHAR'S WIFE</i> (GB 1931)	315
	<i>JOSEPH IN THE LAND OF EGYPT</i> (US 1932)	315
	<i>JOSEPH, THE YOUNG MAN</i> (US 1957)	316
	<i>GIUSEPPE VENDUTO DAI FRATELLI</i> (I 1961)	317
	<i>BA'AL HAHALOMOT</i> (Israel 1962)	320
	<i>THE STORY OF JAKOB AND JOSEPH</i> (US 1974)	321
	<i>JOSEF (Das Genesis-Projekt)</i> (US 1978/1979)	324
	<i>JOSEPH IN EGYPT</i> (US 1992)	327
	<i>JOSEPH – PART I & PART II (I/D/US 1994)</i>	328
	<i>AL-MOHAGER (Der Emigrant; Ägypten 1994)</i>	333
	<i>SHALOM PHARAO</i> (BRD 1979/1982)	334
	<i>JOSEPH – TESTAMENT</i> (BBC 1996–1997)	337
	<i>JOSEPH'S GIFT</i> (US 1998)	338
	<i>LA GENÈSE</i> (Mali/Frankreich 1999)	342
	<i>THE GREATEST ADVENTURE. STORIES OF THE BIBLE</i>	
	(US 1985–1993)	344
	<i>JOSEPH: KING OF DREAMS</i> (US 2000)	345
	<i>THE BALLAD OF LITTLE JOE</i> (US 2003)	347
	<i>JOSEPH – THE DREAMER</i> (US 2005)	349
	<i>JOSEF UND SEINE BRÜDER</i> (D 2012)	352
	<i>PROPHET YUSUF</i> (Iran 2008)	352
	<i>JOSÉ DO EGITO (Joseph from Egypt; Brasilien 2013)</i>	358
	<i>SEASONS OF GRAY: A MODERN DAY STORY OF JOSEPH</i>	
	(„Der Träumer“; US 2013)	359
	<i>JOSEPH: BELOVED SON. REJECTED SLAVE. EXALTED</i>	
	<i>RULER</i> (US 2015).	363
8	Vergleichende Conclusio	367